

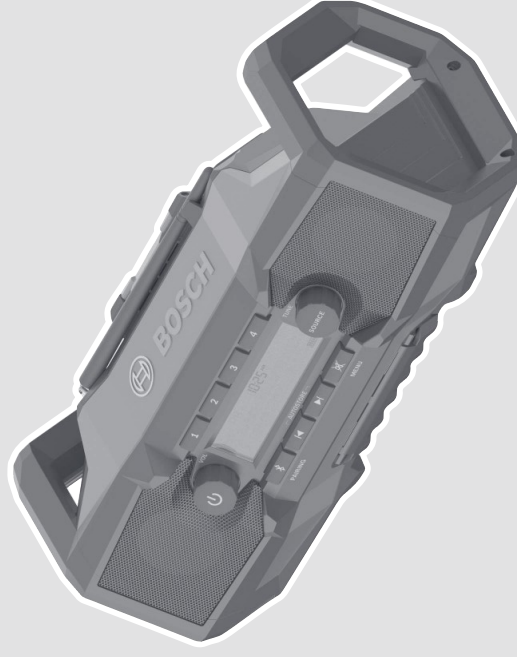


**BOSCH**

# GPB Professional

HEAVY  
DUTY

18V-2 C | 18V-2 SC



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 7XU (2022.05) T / 259



1 609 92A 7XU

- de Originalbetriebsanleitung
- en Original instructions
- fr Notice originale
- es Manual original
- pt Manual original
- it Istruzioni originali
- nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- da Original brugsanvisning
- sv Bruksanvisning i original
- no Original driftsinstruks
- fi Alkuperäiset ohjeet
- el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
- tr Orijinal işletme talimatı
- pl Instrukcja oryginalna
- cs Původní návod k používání
- sk Pôvodný návod na použitie
- hu Eredeti használati utasítás

- ru Оригинальное руководство по эксплуатации
- uk Оригінальна інструкція з експлуатації
- kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ro Instrucțiuni originale
- bg Оригинална инструкция
- mk Оригинално упатство за работа
- sr Originalno uputstvo za rad
- sl Izvirna navodila
- hr Originalne upute za rad
- et Algupärane kasutusjuhend
- lv Instrukcijas oriģinālvalodā

- it Originali instruktija
- ar دليل التشغيل الأصلي
- fa دفترچه راهنمای اصلی

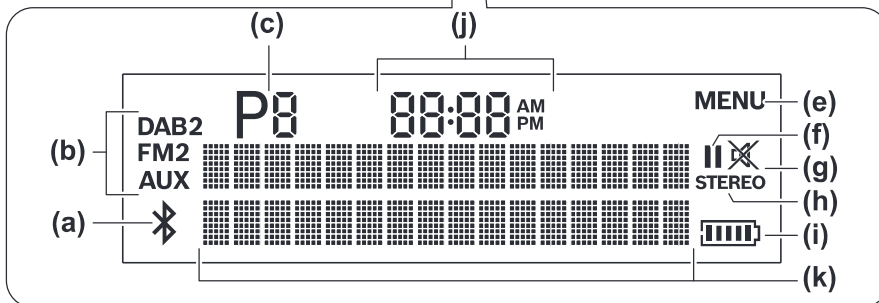
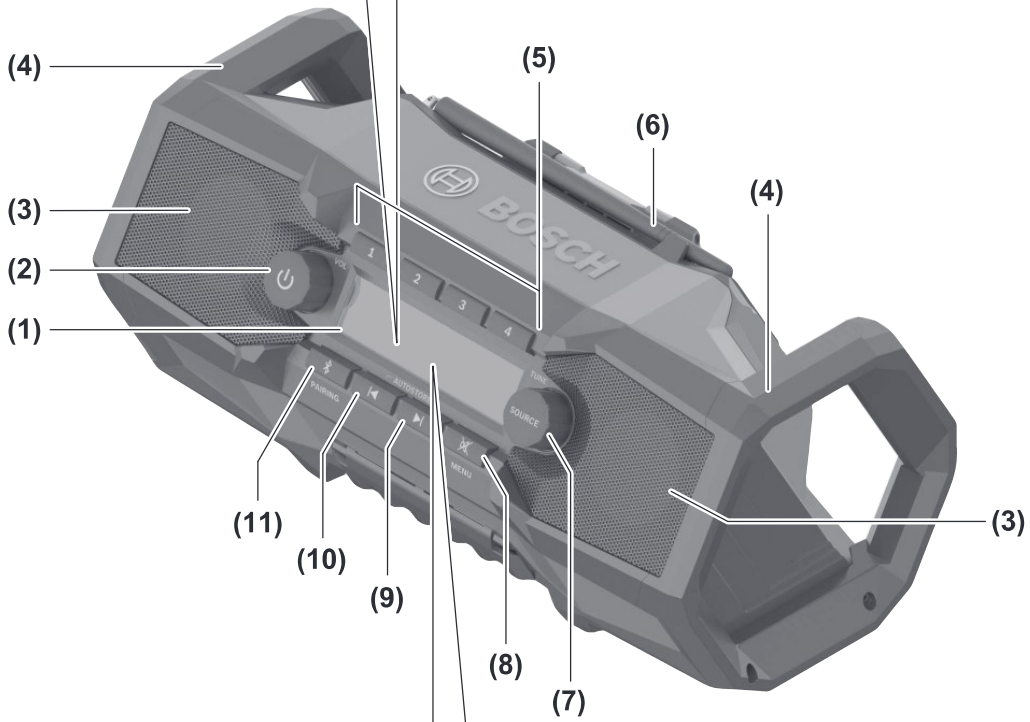
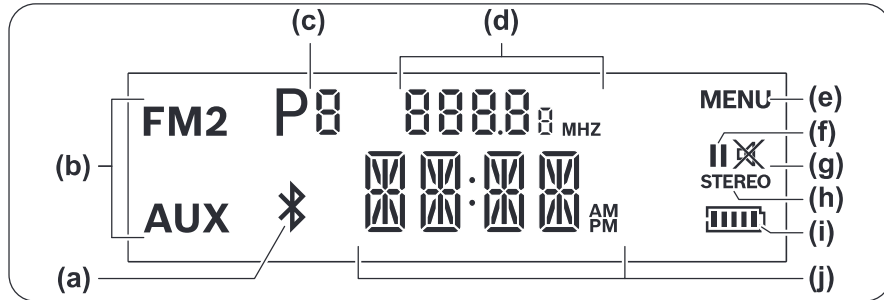


Deutsch .....	Seite	5
English .....	Page	13
Français .....	Page	21
Español .....	Página	29
Português .....	Página	38
Italiano .....	Pagina	46
Nederlands .....	Pagina	54
Dansk .....	Side	62
Svensk .....	Sidan	69
Norsk .....	Side	77
Suomi .....	Sivu	84
Ελληνικά .....	Σελίδα	92
Türkçe .....	Sayfa	100
Polski .....	Strona	109
Čeština .....	Stránka	117
Slovenčina .....	Stránka	124
Magyar .....	Oldal	132
Русский .....	Страница	140
Українська .....	Сторінка	150
Қазақ .....	Бет	158
Română .....	Pagina	168
Български .....	Страница	176
Македонски .....	Страница	184
Srpski .....	Strana	193
Slovenščina .....	Stran	201
Hrvatski .....	Stranica	209
Eesti .....	Lehekülg	216
Latviešu .....	Lappuse	224
Lietuvių k. ....	Puslapis	231
عربي .....	الصفحة	240
فارسی .....	صفحه	248

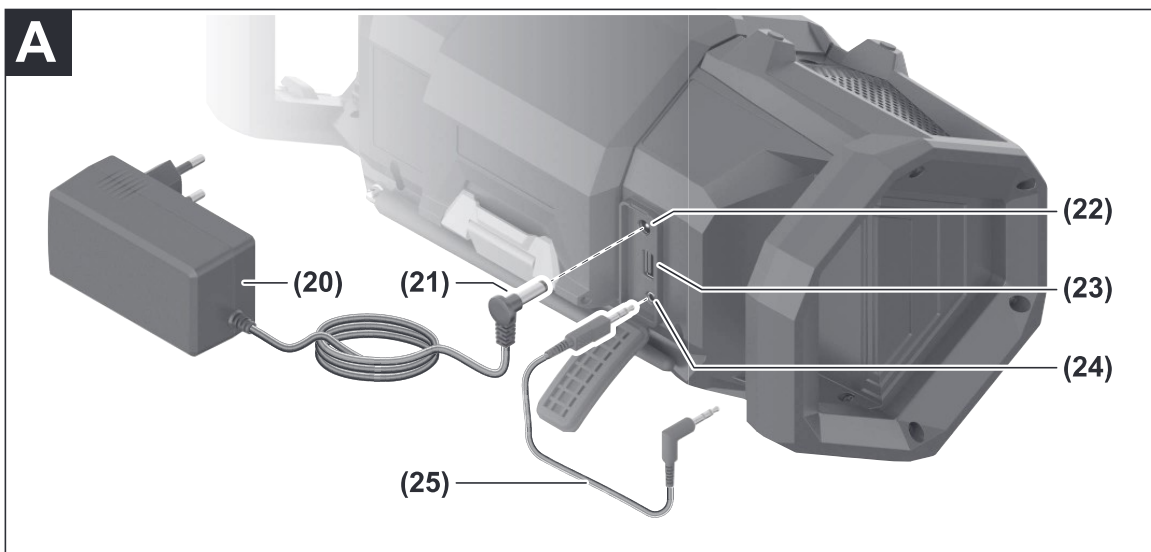
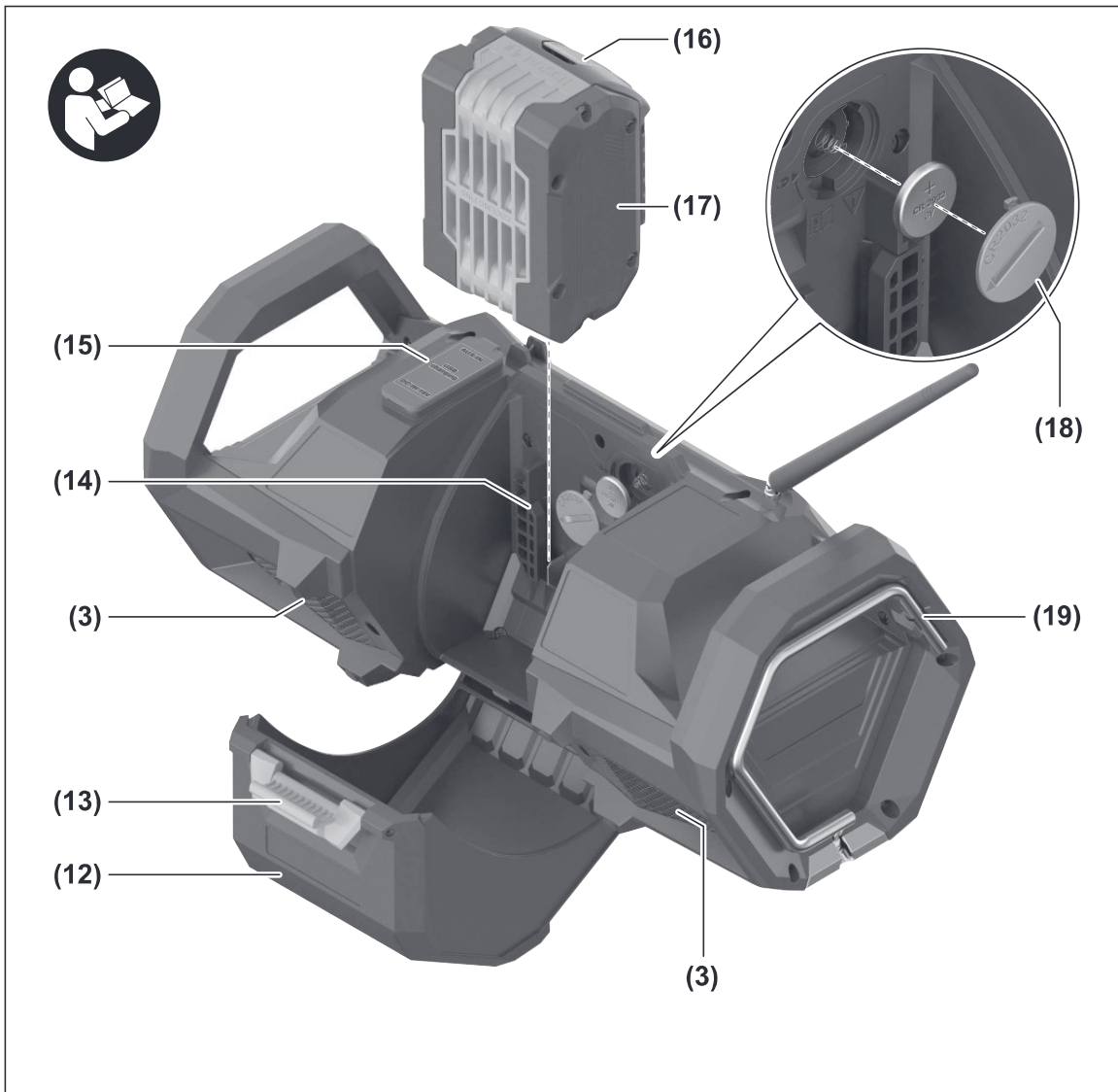
CE/UK CA ..... I/i



### GPB 18V-2 C



### GPB 18V-2 SC



## Polski

### Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.**

- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować radio, zasilacz sieciowy, przewód i wtyczkę. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać radia. Nie wolno samodzielnie otwierać radia i zasilacza sieciowego, a ich naprawę należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzenie radia, zasilacza sieciowego, przewodu i wtyczki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Wtyczka zasilacza sieciowego musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Radia nie wolno używać wraz z adapterami do wtyczek.** Użycie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie wolno używać przewodu zasilacza sieciowego do innych czynności. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub zawieszenia radia. Nie wolno także wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi oraz ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.



**Radio oraz zasilacz sieciowy należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do radia lub zasilacza sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowanie akumulatorów innych, niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.



#### OSTRZEŻENIE



**Upewnić się, że bateria okrągła znajduje się poza zasięgiem dzieci.** Baterie okrągłe są niebezpieczne.

- ▶ **Nie wolno połykać ani wprowadzać baterii okrągłych do innych otworów ciała. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii okrągłej lub wprowadzenia jej do innego otworu ciała, należy bezzwłocznie zasięgnąć porady lekarza.** Połknięcie baterii może w ciągu 2 godzin doprowadzić do poważnych obrażeń wewnętrznych i śmierci.
- ▶ **Wymianę baterii okrągłej należy przeprowadzić we właściwy sposób.** Istnieje zagrożenie wybuchem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie baterie okrągłe, które zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji obsługi.** Nie wolno stosować innych baterii okrągłych ani innych źródeł zasilania.
- ▶ **Nie wolno podejmować prób ponownego ładowania baterii ani doprowadzać do jej zwarcia.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Rozładowane baterie okrągłe należy utylizować zgodnie z przepisami.** Rozładowane baterie okrągłe mogą się rozszczelnić i uszkodzić produkt lub spowodować obrażenia u ludzi.

- ▶ **Nie wolno przegrzewać baterii okrągłej ani wrzucać jej do ognia.** Bateria okrągła może się rozszczelnąć, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Nie wolno dopuścić do uszkodzenia baterii okrągłej ani jej demontować.** Bateria okrągła może się rozszczelnąć, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Uszkodzona bateria okrągła nie może mieć kontaktu z wodą.** Wydostający się z baterii lit może w reakcji z wodą utworzyć wodór i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń u ludzi.

**Znak słowny *Bluetooth*<sup>®</sup> oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Robert Bosch Power Tools GmbH odbywa się zgodnie z umową licencyjną.**

## Opis urządzenia i jego zastosowania

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu radia, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Wyświetlacz
- (2) Włącznik/wyłącznik
- (3) Głośnik
- (4) Uchwyt transportowy
- (5) Przyciski programowania stacji
- (6) Antena prętowa
- (7) Przycisk wyboru źródła sygnału (Source)
- (8) Przycisk wyłączenia dźwięku
- (9) Przycisk wyszukiwania do przodu
- (10) Przycisk wyszukiwania do tyłu

### Dane techniczne

Radio budowlane		GPB 18V-2 C	GPB 18V-2 SC
Numer katalogowy		<b>3 601 DA3 0..</b>	<b>3 601 DA3 1..</b>
Technologia radiofonii cyfrowej DAB+		–	●
Napięcie robocze			
– praca z zasilaczem sieciowym	V	18	18
– praca z akumulatorem	V	18	18
Moc znamionowa wzmacniacza	W	2 × 7,5	2 × 7,5
Zakres odbioru UKF	MHz	87,5–108	87,5–108
Zakres odbioru DAB+	MHz	–	174,928–239,200
Kompatybilność z <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>		<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Spec. 5	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Spec. 5
Zakres częstotliwości roboczej <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	MHz	2402–2480	2402–2480
Maks. moc nadawania <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	mW	10	10
Bateria okrągła (zasilanie awaryjne)		Bateria litowa CR 2032 3 V	Bateria litowa CR 2032 3 V

- (11) Przycisk *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (12) Pokrywa wnęki akumulatora
- (13) Dźwignia blokująca pokrywkę wnęki akumulatora
- (14) Uchwyt akumulatora
- (15) Wnęka przyłączy
- (16) Przycisk odblokowujący akumulator<sup>a)</sup>
- (17) Akumulator<sup>a)</sup>
- (18) Pokrywa baterii okrągłej
- (19) Hak do zawieszenia
- (20) Zasilacz sieciowy<sup>a)</sup> (w zależności od kraju)
- (21) Wtyk zasilacza sieciowego<sup>a)</sup>
- (22) Gniazdo przyłączeniowe zasilacza
- (23) Gniazdo ładowania USB
- (24) Gniazdo AUX-IN
- (25) Przewód AUX

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

### Wskazania

- (a) Wskazanie *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (b) Wskazanie źródła sygnału
- (c) Wskazanie pozycji w pamięci
- (d) Wskazanie częstotliwości radiowej (GPB 18V-2 C)
- (e) Wskazanie funkcji Menu
- (f) Wskazanie pauzy
- (g) Wskazanie wyłączenia dźwięku
- (h) Wskazanie odbioru stereofonicznego
- (i) Wskazanie stanu naładowania akumulatora
- (j) Wskazanie czasu
- (k) Wskazanie wielofunkcyjne (GPB 18V-2 SC)

Radio budowlane		GPB 18V-2 C	GPB 18V-2 SC
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 <sup>A)</sup>	2,8–3,9 <sup>A)</sup>
Stopień ochrony <sup>B)</sup>		IP54 (ochrona przed pyłem i bryzgami wody)	IP54 (ochrona przed pyłem i bryzgami wody)
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy <sup>C)</sup> i podczas przechowywania	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Zalecane akumulatory (1,5–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...	GBA 18V... ProCORE18V...
Zalecane ładowarki		GAL 18... GAX 18... GAL 36...	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) W zależności od zastosowanego akumulatora

B) przy zamkniętej pokrywie wnętrza akumulatora (12) i zamkniętej wnęce przyłączy (15)

C) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C.

Zasilacz sieciowy		
Numer katalogowy		<b>1 619 PB4 ...</b> <b>1 600 A02 ...</b>
Napięcie wejściowe	V~	100–240
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	Hz	50–60
Prąd wejściowy	mA	800
Napięcie wyjściowe	V=	18

Dalsze informacje techniczne znajdują się na stronie: <https://www.bosch-professional.com/ecodesign>

Zasilacz sieciowy		
Prąd wyjściowy	A	1,8
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014		
- <b>1 619 PB4 ...</b>	kg	0,21
- <b>1 600 A02 ...</b>	kg	0,22
Klasa ochrony		□/II

## Zasilanie radia

Radio może być zasilane przez akumulator litowo-jonowy (17) lub zasilacz (20).

### Praca przy użyciu akumulatora

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki są dopasowane do akumulatora litowo-jonowego zastosowanego w Państwa radium.

**Wskazówka:** Użycie niedostosowanych do danego radia akumulatorów może prowadzić do niewłaściwego działania lub do uszkodzenia radia.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw "Electronic Cell Protection (ECP)" akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Wyładowanie akumulatora powoduje wyłączenie radia przez układ ochronny.

- ▶ **Nie należy ponownie włączać radia po tym, jak zostało ono wyłączone przez układ ochronny.** Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

### Wymiana akumulatora

Otworzyć dźwignię blokującą (13) pokrywy wnętrza akumulatora i odchylić pokrywkę wnętrza akumulatora (12).

Aby **wyjąć** akumulator, należy nacisnąć przycisk odblokowujący akumulator (16) i wyjąć go z wnętrza. **Nie należy przy tym używać siły.**

Aby **włożyć** akumulator, należy wsunąć go w uchwyt akumulatora (14), tak aby przyłącza akumulatora pokrywały

się z przyłączami uchwytu akumulatora. Zablokować akumulator w uchwycie.

Zamknąć pokrywkę wnętrza akumulatora (12) i zablokować ją.

### Wskazanie i wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Przy włożonym akumulatorze stan naładowania akumulatora (17) można odczytać na wyświetlaczu, a przy wyjętym akumulatorze, na wskaźniku akumulatora.

#### Wskazanie stanu naładowania akumulatora na wyświetlaczu

Wskazanie stanu naładowania akumulatora (i) pojawia się na wyświetlaczu, gdy we wnęce umieszczony zostanie akumulator o wystarczającym napięciu, a radio nie jest podłączone do sieci za pomocą zasilacza (20).

Wskazanie	Pojemność
	80–100%
	60–80%
	40–60%
	20–40%
	5–20%
	0–5%

### Wskaźnik stanu naładowania na akumulatorze

Po wyjęciu akumulatora z radia stan naładowania wskazują zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania na akumulatorze.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania  lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

#### Typ akumulatora GBA 18V...



Diody LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	60–100 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody LED	30–60 %
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	5–30 %
Światło migające, 1 zielona dioda LED	0–5 %

#### Typ akumulatora ProCORE18V...



Diody LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod LED	80–100 %
Światło ciągłe, 4 zielone diody LED	60–80 %
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	40–60 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody LED	20–40 %
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	5–20 %
Światło migające, 1 zielona dioda LED	0–5 %

### Praca przy użyciu zasilacza (zob. rys. A)

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko w ten sposób można zagwarantować niezawodne funkcjonowanie radia.
- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi się zgadzać z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej zasilacza.

Otworzyć pokrywkę wnęki przyłączy (15). Włożyć wtyk zasilacza (21) do gniazda przyłączeniowego (22) (DC IN 18V). Podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej.

Aby chronić gniazdo przed zanieczyszczeniem, należy zamknąć pokrywkę wnęki przyłączy (15) po wyjęciu wtyku zasilacza (21).

### Wymiana baterii okrągłej

Aby w radiu zawsze była zapisywana godzina oraz inne ustawienia, należy włożyć baterię okrągłą pełniącą funkcję zasilania awaryjnego.

Przed pierwszym uruchomieniem radia należy usunąć folię ochronną z baterii okrągłej.

Otworzyć dźwignię blokującą (13) pokrywki wnęki akumulatora i odchylić pokrywkę wnęki akumulatora (12).

W razie konieczności należy wyjąć akumulator (17).

Pociągnąć folię ochronną znajdującą się pod pokrywką (18) baterii okrągłej.

Baterię okrągłą należy wymienić, gdy przestanie być zapisywana godzina w radiu lub gdy wskazania na wyświetlaczu staną się mniej wyraźne.

W tym celu należy obrócić pokrywkę (18) baterii okrągłej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (np. za pomocą monety) i zdjąć pokrywkę. Włożyć nową baterię okrągłą.

Należy przy tym zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość zgodnie ze schematem umieszczonym na wewnętrznej stronie pokrywki (18).



Ponownie założyć pokrywkę (18) baterii okrągłej i dokręcić ją, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Pokrywka jest prawidłowo zablokowana, gdy oznaczenia na pokrywce i przy symbolu kłódki znajdują się naprzeciwko siebie.

- ▶ **Jeżeli radio ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego baterię okrągłą.** Bateria okrągła w radiu, które jest przez dłuższy czas nieużywane, może ulec korozji i samorozładowaniu.

### Praca

- ▶ **Należy chronić radio przed bezpośrednim kontaktem z wodą.** Przedostanie się wody do radia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Pokrywka wnęki akumulatora oraz pokrywka wnęki przyłączy powinny być w miarę możliwości zawsze zamknięte.** Zamknięte pokrywki chronią radio przed wodą i pyłem.

### Praca w trybie audio

#### Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** radio, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (2). Włączony zostanie wyświetlacz (1) i rozpocznie się odtwarzanie zgodnie z ostatnio ustawionym źródłem sygnału.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje kilkusekundową aktywność podświetlenia wyświetlacza (1).

Aby **wyłączyć** radio, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (2). Aktualne ustawienie źródła sygnału zostanie zapisane.

#### Ustawianie głośności

Po włączeniu radia automatycznie ustawiane jest niska głośność.

Aby zwiększyć głośność, należy obrócić włącznik/wyłącznik (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, natomiast aby zmniejszyć głośność – w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Ustawienie głośności <VL> lub <Volume> pojawia się na kilka sekund na wyświetlaczu w postaci wartości od 0 do 30. Przed ustawieniem lub zmianą stacji radiowej, poziom gło-



śności należy ustawić na niską wartość, a przed uruchomieniem zewnętrznego źródła sygnału na średnią wartość.

Aby wyłączyć dźwięk, należy krótko nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku (8). Aby ponownie włączyć dźwięk, należy albo ponownie krótko nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku, albo obrócić włącznik/wyłącznik (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Głośność można zmienić w każdej chwili. Przy aktywnej funkcji Menu, wskazanie powróci po kilku sekundach po zmianie głośności do poprzedniego menu.

Radio wyłącza się automatycznie po 19 min, jeżeli w tym czasie:

- głośność radia jest ustawiona na 0,
- dźwięk w radiu jest wyłączony lub
- głośność w odtwarzaczu (np. smartfonie) jest ustawiona na 0.

### Wybór źródła sygnału

Aby wybrać źródło sygnału, należy nacisnąć przycisk Source (7) tyle razy, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlone żądane wewnętrzne lub zewnętrzne źródło sygnału:

- **DAB/DAB2**: cyfrowe radio – DAB+ (**GPB 18V-2 SC**),
- **FM/FM2**: analogowe radio – UKF,
- **AUX**: zewnętrzne źródło sygnału (np. smartfon) – gniazdo 3,5 mm **AUX IN (24)** we wnączie przyłączy (**15**),
- **✱**: zewnętrzne źródło sygnału (np. smartfon) – połączenie przez *Bluetooth®*.

Aktualne źródło sygnału można rozpoznać po wskazaniu źródła sygnału (**b**) lub wskazaniu *Bluetooth®* (**a**).

Źródła sygnału **DAB** i **DAB2 (GPB 18V-2 SC)**, a także **FM** i **FM2** nie różnią się pod względem funkcjonalności, oferując jedynie dodatkowe pozycje w pamięci.

### Ustawianie/zapisywanie stacji radiowej (GPB 18V-2 SC)

Aby wybrać jako źródło sygnału stację radiową DAB+, należy nacisnąć przycisk Source (7) tyle razy, aż pojawi się wskazanie źródła sygnału (**b**) **DAB** lub **DAB2**.

Po krótkiej inicjalizacji rozpocznie się odtwarzanie ostatnio ustawionej stacji.

Nazwa stacji pojawia się zawsze w górnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego (**k**). Dodatkowe informacje, które będą wyświetlane w dolnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego, można ustawić w funkcji Menu.

- Aby **zmienić stację**, należy obrócić przycisk Source (7), aż na wyświetlaczu pojawi się żądana stacja. Nacisnąć przycisk Source (7), aby potwierdzić wybór. Radio przełączy się na wybraną stację. Alternatywnie, w celu wyszukania stacji można nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu (10) lub przycisk wyszukiwania do przodu (9). Radio przełączy się na kolejną dostępną stację (w porządku alfabetycznym malejącym lub rosnącym).
- Aby **zapisać ustawioną stację**, należy nacisnąć przycisk programowania stacji (5) dla żądanej pozycji w pamięci i przytrzymać go tak długo, aż na wskazaniu pojawi się numer pozycji (**c**).

Jeżeli 4 pozycje w pamięci źródła sygnału **DAB** są zajęte,

należy nacisnąć przycisk Source (7) i przełączyć się na źródło sygnału **DAB2**, w którym są dostępne kolejne 4 pozycje w pamięci. Należy pamiętać o tym, aby po zmianie ponownie wyszukać żądaną stację, aby ją zapisać.

- Aby **rozpocząć odtwarzanie zapisanej stacji**, należy krótko nacisnąć jeden z przycisków programowania stacji (5). Numer pozycji w pamięci pojawi się na wskazanym miejscu w pamięci (**c**). W razie potrzeby należy nacisnąć przycisk Source (7), aby przełączyć się pomiędzy źródłami sygnału **DAB** i **DAB2**, oraz mieć dostęp do wszystkich zapisanych stacji.

**Wskazówka:** W przypadku słabego sygnału radiowego pojawi się **<Weak Signal>** na wskazaniu wielofunkcyjnym (**k**). W tym przypadku szukanie stacji DAB+ można uruchomić ręcznie.

W tym celu należy wybrać albo **<Auto Scan>** w menu, albo nacisnąć równocześnie przycisk wyszukiwania do tyłu (10) oraz przycisk wyszukiwania do przodu (9). Po zakończeniu wyszukiwania stacji 4 stacje zostaną zapisane w pozycjach pamięci 1 do 4. Zapisane wcześniej stacje zostaną nadpisane.

Jeżeli żadna stacja DAB+ nie zostanie znaleziona, pojawi się komunikat **<No DAB Station – Please Auto Scan>** na wskazaniu wielofunkcyjnym (**k**).

### Ustawianie/zapisywanie stacji radiowej UKF

Aby wybrać jako źródło sygnału stację radiową UKF, należy nacisnąć przycisk Source (7) tyle razy, aż pojawi się wskazanie źródła sygnału (**b**) **FM** lub **FM2**.

**GPB 18V-2 C:** Częstotliwość aktualnie odtwarzanej stacji pojawi się na wskazaniu częstotliwości radiowej (**d**).

**GPB 18V-2 SC:** Częstotliwość aktualnie odtwarzanej stacji pojawia się zawsze w górnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego (**k**). Dodatkowe informacje, które będą wyświetlane w dolnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego, można ustawić w funkcji Menu.

Gdy odbierany sygnał będzie wystarczająco silny, radio automatycznie przełączy się na odbiór stereofoniczny, a na wyświetlaczu pojawi się wskazanie odbioru stereofonicznego (**h**). W funkcji Menu można zmienić rodzaj odbioru na odbiór monofoniczny.

- Aby **ustawić określoną stację** należy obrócić przycisk Source (7) (**TUNE**), aż na wyświetlaczu pojawi się żądana częstotliwość lub nazwa żądanej stacji.
- Aby **wyszukać kolejną stację o dużej sile odbieranego sygnału**, należy krótko nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu (10) lub przycisk wyszukiwania do przodu (9). Kolejna znaleziona stacja zostanie wskazana na wyświetlaczu i rozpocznie się odtwarzanie.
- Aby **wyszukać wszystkie stacje o dużej sile odbieranego sygnału**, należy nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu (10) lub przycisk wyszukiwania do przodu (9) i przytrzymać go dłużej niż przez pół sekundy. Każda znaleziona stacja będzie odtwarzana przez 5 s, a następnie będzie kontynuowane wyszukiwanie aż do końca pasma częstotliwości. Aby przerwać wyszukiwanie stacji, należy krótko

- nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)** lub przycisk wyszukiwania do przodu **(9)**.
- Aby **zapisać ustawioną stację**, należy nacisnąć przycisk programowania stacji **(5)** dla żądanej pozycji w pamięci i przytrzymać go tak długo, aż na wskazaniu pojawi się numer pozycji **(c)**.  
Jeżeli 4 pozycje w pamięci źródła sygnału **FM** są zajęte, należy nacisnąć przycisk Source **(7)** i przełączyć się na źródło sygnału **FM2**, w którym są dostępne kolejne 4 pozycje w pamięci. Należy pamiętać o tym, aby po zmianie ponownie wyszukać żądaną stację, aby ją zapisać.
  - Aby skorzystać z funkcji **automatycznego wyszukiwania i zapisywania** stacji o najsilniejszym sygnale (**AUTOSTORE**), należy nacisnąć równocześnie przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)** i przycisk wyszukiwania do przodu **(9)**. Radio sprawdzi wszystkie odbierane stacje i zapisze 4 stacje o najlepszej jakości odbioru w pozycjach pamięci 1 do 4. Należy pamiętać o tym, że wcześniej zapisane stacje zostaną nadpisane.  
Po zakończeniu wyszukiwania rozpocznie się odtwarzanie stacji zapisanej w pozycji 1.
  - Aby **rozpocząć odtwarzanie zapisanej stacji**, należy krótko nacisnąć jeden z przycisków programowania stacji **(5)**. Numer pozycji w pamięci pojawi się na wskazaniu pozycji w pamięci **(c)**. W razie potrzeby należy nacisnąć przycisk Source **(7)**, aby przełączyć się pomiędzy źródłami sygnału **FM** i **FM2**, oraz mieć dostęp do wszystkich zapisanych stacji.

#### Ustawianie anteny prętowej

Radio jest dostarczane z zamontowaną anteną prętową **(6)**. W przypadku odbioru stacji UKF należy przechylić antenę prętową w kierunku zapewniającym najlepszy odbiór. Jeżeli jakość odbioru nie jest zadowalająca, należy przestawić radio w inne miejsce zapewniające lepszy odbiór.

**Wskazówka:** Podczas korzystania z radia w bezpośrednim sąsiedztwie urządzeń radiowych lub innych urządzeń elektronicznych może prowadzić do zakłóceń w odbiorze radia.

#### Podłączanie zewnętrznych źródeł sygnału przez gniazdo AUX

Otworzyć pokrywkę wnęki przyłączy **(15)** i włożyć wtyk 3,5 mm przewodu AUX **(25)** do gniazda **AUX IN (24)**. Podłączyć odpowiednie źródło sygnału do przewodu AUX.

Aby odtwarzać źródło sygnału AUX, należy nacisnąć przycisk Source **(7)** tyle razy, aż na wskazaniu pojawi się źródło sygnału **(b) AUX**.

Aby chronić gniazdo przed zanieczyszczeniem, należy zamknąć pokrywkę wnęki przyłączy **(15)** po wyjęciu wtyku przewodu AUX.

Jeżeli podczas pracy w trybie AUX zostanie naciśnięty jeden z przycisków programowania stacji **(5)**, radio przełączy się na stację, która została ostatnio zapisana w trybie radia.

#### Odtwarzanie/sterowanie źródłem sygnału przez Bluetooth®

Aby odtwarzać dźwięk ze źródła sygnału (np. smartfon) przez **Bluetooth®**, należy nacisnąć albo przycisk Source **(7)**

tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **Bluetooth® (a)**, albo niezależnie od aktualnie wybranego źródła sygnału krótko nacisnąć przycisk **Bluetooth® (11)**.

Podczas nawiązywania połączenia lub wyszukiwania połączeń miga wskazanie **Bluetooth® (a)**.

GPB 18V-2 SC: Na wskazaniu wielofunkcyjnym **(k)** pojawia się **<Pairing>**.

- Jeżeli radio jest już połączone z zewnętrznym źródłem sygnału przez **Bluetooth®**, a źródło to jest dostępne, automatycznie zostanie nawiązane połączenie z tym źródłem sygnału.
- Jeżeli nie ma zapisanych źródeł dźwięku, rozpocznie się wyszukiwanie. Aktywować nowe połączenie w zewnętrznym źródle sygnału. W przypadku smartfonów jest to zazwyczaj możliwe w ustawieniach i punkcie menu **Bluetooth®**. Radio pojawi się jako dostępne źródło pod nazwą **GPB 18V-2 C xxxx** lub **GPB 18V-2 SC xxxx**. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi Państwa źródła sygnału/Państwa smartfona.
- Jeżeli istniejące połączenie ze źródłem sygnału przez **Bluetooth®** ma zostać zakończone, a użytkownik chce wyszukać nowe źródło sygnału (**PAIRING**), należy nacisnąć przycisk **Bluetooth® (11)** i przytrzymać go dłużej niż przez 0,5 s. Aktywować połączenie zgodnie z opisem powyżej.

Po nawiązaniu połączenia ze źródłem sygnału przez **Bluetooth®** wskazanie **Bluetooth® (a)** będzie wyświetlać się na stałe.

GPB 18V-2 SC: Nazwa połączonego przez **Bluetooth®** urządzenia pojawia się w górnym wierszu wyświetlacza wielofunkcyjnego **(k)**. W dolnym wierszu pojawia się tekst przekazywany przez podłączone urządzenie.

Jeżeli nie można nawiązać połączenia przez **Bluetooth®**, radio wyłączy się automatycznie po 19 min.

Podłączonym przez **Bluetooth®** źródłem sygnału można także sterować za pomocą radia:

- Aby **wybrać utwór i rozpocząć odtwarzanie**, należy nacisnąć przycisk wyszukiwania do przodu **(9)** lub przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)** tyle razy, aż pojawi się żądany utwór. Odtwarzanie wybranego utworu rozpocznie się automatycznie.
- Aby **przerwać odtwarzanie**, należy nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku **(8)**. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie pauzy **(f)**.
- Aby **kontynuować odtwarzanie**, należy ponownie nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku **(8)**, zmienić głośność za pomocą włącznika/wyłącznika **(2)** albo nacisnąć przycisk wyszukiwania do przodu **(9)** lub przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)**.
- Aby **przewinąć utwór do przodu lub do tyłu**, nacisnąć i przytrzymać przycisk wyszukiwania do przodu **(9)** lub przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)**, aż pojawi się określone miejsce w obrębie utworu.

Jeżeli podczas pracy w trybie **Bluetooth®** zostanie naciśnięty jeden z przycisków programowania stacji **(5)**, radio przełączy się na stację zapisaną w ostatnio używanym trybie radia.

### Odtwarzanie z funkcją Dual Speaker Sound (w przypadku źródła sygnału podłączonego przez Bluetooth®)

Jeżeli odtwarzane jest źródło sygnału podłączone przez Bluetooth®, można włączyć funkcję Dual Speaker Sound (DSS). W tym przypadku 2 radia (GPB 18V-2 C lub GPB 18V-2 SC) służą jako prawy i lewy głośnik dla tego samego odtwarzania.

Włączanie funkcji Dual Speaker Sound:

- Jedno z dwóch wymienionych urządzeń musi być połączony przez Bluetooth® ze źródłem sygnału.
- Wybór radia jako prawego głośnika: W menu <DSS> → <DSSR> wybrać (GPB 18V-2 C) lub <Set DSS> → <Right Speaker> (GPB 18V-2 SC).
- Wybór radia jako lewego głośnika: W menu <DSS> → <DSSL> wybrać (GPB 18V-2 C) lub <Set DSS> → <Left Speaker> (GPB 18V-2 SC).
- W drugim radiu również należy ustawić tryb Bluetooth®.
- W drugim radiu w menu należy wybrać odpowiednio drugi głośnik.
- Odtwarzaniem przez Bluetooth® należy sterować tak jak zwykle.

### Zmiana ustawień w menu

Aby wejść do funkcji Menu, należy nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku (8) (MENU) tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie funkcji Menu (e).

Nawigacja w menu:

- Przewijanie menu: obrócić przycisk Source (7).
- Wybór i zapisywanie ustawienia w menu: należy nacisnąć przycisk Source (7) (OK).
- Przejście do podmenu: należy nacisnąć przycisk Source (7).
- Przejście z podmenu do menu wyższego poziomu: należy nacisnąć krótko przycisk wyłączenia dźwięku (8). Przy przejściu do najwyższego poziomu menu radio powróci do trybu audio.

Aby wyjść z funkcji menu, będąc na dowolnym poziomie, i powrócić do trybu audio, należy nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku (8) tak długo, aż na wyświetlaczu przestanie się świecić wskazanie funkcji Menu (e). Alternatywnie po 10 s naciśnięcia ostatniego przycisku radio automatycznie powróci do trybu audio.

Jeżeli ustawienia w menu nie są zapisywane po wyłączeniu radia, należy wymienić baterię okrągłą (zasilanie awaryjne).

### Opcje menu (GPB 18V-2 C)

Wybór opcji menu jest częściowo zależny od trybu audio, w jakim znajduje się radio.

#### <EQ>

**Menu Dźwięk:** Tu można ustawić poziom sopranów <TR> i basów <BA> w zakresie od -5 do +5. Ustawienia dźwięku są zapisywane osobno dla każdego źródła sygnału.

#### <TIME>

**Menu Czas:** Do wyboru jest format czasu 12-godzinny <12HR> i 24-godzinny <24HR>; można tutaj także ręcznie ustawić godzinę.

<MONO> (w przypadku źródła sygnału FM/FM2)

**Menu Odbiór monofoniczny:** Tutaj można włączyć <ON> lub wyłączyć odbiór monofoniczny <OFF>. Odbiór monofoniczny jest zalecany, gdy w przypadku słabego sygnału radio często przełącza się pomiędzy trybem stereo- i monofonicznym.

<DSS> (w przypadku źródła sygnału podłączonego przez Bluetooth®)

**Menu Dual Speaker Sound:** Tutaj można określić, czy radio ma być prawym <DSSR> czy lewym głośnikiem <DSSL>, lub wyłączyć funkcję <OFF>.

### Opcje menu (GPB 18V-2 SC)

Wybór opcji menu jest częściowo zależny od trybu audio, w jakim znajduje się radio.

We wszystkich menu w górnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego (k) wyświetlana jest nazwa menu, a w dolnym wierszu wybrane ustawienie.

#### <Set EQ>

**Menu Dźwięk:** Tu można ustawić poziom sopranów <Treble> i basów <Bass> w zakresie od -5 do +5. Ustawienia dźwięku są zapisywane osobno dla każdego źródła sygnału.

#### <Set Time>

#### Menu Czas:

- Do wyboru jest format czasu 24-godzinny <24 Hour Mode> i 12-godzinny <12 Hour Mode>.
- Można tutaj także ręcznie ustawić godzinę, wybierając <Set Hour> lub <Set Minute>.
- Wskazówka: Jeżeli w przypadku źródła sygnału DAB/DAB2 wybrano stację radiową, która podaje godzinę, godzina ta zostanie przejęta automatycznie. Ręczne ustawienia czasu zostaną nadpisane.

#### <Reset All>

**Menu Reset:** Wszystkie ustawienia w menu można zresetować do ustawień fabrycznych <Yes> lub powrócić do aktualnych ustawień <No>.

<Auto Scan> (w przypadku źródła sygnału DAB/DAB2)

**Menu Automatyczne szukanie stacji:** Tutaj można uruchomić automatyczne wyszukiwanie stacji.

<Manual Tune> (w przypadku źródła sygnału DAB/DAB2)

**Menu Ustawianie ręczne:** Żądaną częstotliwość można ustawić ręcznie.

<Display Type> (w przypadku źródła sygnału DAB/DAB2)

**Menu Rodzaj wskazania:** Tutaj można wybrać, jaki tekst będzie wyświetlany w dolnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego (k):

- tekst informacji emitowanej przez stację radiową <Dynamic Label>,
- częstotliwość stacji <Frequency>,
- siła sygnału <Signal Strength>,
- typ audycji emitowanej przez stację radiową <Program Type>.

<Display Type> (w przypadku źródła sygnału FM/FM2)

**Menu Rodzaj wskazania:** Tutaj można wybrać, jaki tekst bę-

dzie wyświetlany w dolnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego **(k)**:

- tekst informacji emitowanej przez stację radiową **<Radio Text>**,
- nazwa stacji **<Program Service>**,
- typ audycji emitowanej przez stację radiową **<Program Type>**.

**<Set FM Mono>** (w przypadku źródła sygnału **FM/FM2**)  
**Menu Odbiór monofoniczny:** Tutaj można włączyć **<On>** lub wyłączyć odbiór monofoniczny **<Off>**. Odbiór monofoniczny jest zalecany, gdy w przypadku słabego sygnału radio często przełącza się pomiędzy trybem stereo- i monofonicznym.

**<Set DSS>** (w przypadku źródła sygnału podłączonego przez *Bluetooth®*)

**Menu Dual Speaker Sound:** Tutaj można określić, czy radio ma być prawym **<Right Speaker>** czy lewym głośnikiem **<Left Speaker>**, lub wyłączyć funkcję **<OFF>**.

## Zasilanie energią elektryczną urządzeń zewnętrznych

### Złącze USB

Złącze USB umożliwia ładowanie urządzeń z funkcją zasilania za pomocą USB (np. różne modele telefonów komórkowych). Maksymalny prąd ładowania wynosi **1,2 A**.

Otworzyć pokrywkę wnęki przyłączy **(15)**. Połączyć port USB zewnętrznego urządzenia za pomocą odpowiedniego przewodu USB z gniazdem ładowania USB **(23)** radia (**USB charging**).

W przypadku zasilania akumulatorowego urządzenie zewnętrzne można ładować tylko wtedy, gdy radio jest włączone.

Aby chronić gniazdo przed zanieczyszczeniem, należy zamknąć pokrywkę wnęki przyłączy **(15)** po wyjęciu wtyku przewodu USB.

## Wskazówki dotyczące pracy

### Hak do zawieszenia

Za pomocą haka do zawieszenia **(19)** można zawiesić radio np. na drabinie. W tym celu należy obrócić hak, aby znalazł się w dogodnej pozycji.

### Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

Radio i zasilacz należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić bezpieczną i efektywną pracę.

Zanieczyszczenia należy usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)

[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

### Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odslonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

## Utylizacja odpadów



Urządzenia elektryczne, akumulatory/baterie, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych i akumulatorów/baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku urządzenia elektryczne, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

### Akumulatory/baterie:

#### Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport“, Strona 116).

## Čeština

### Bezpečnostní upozornění



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.







**Všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny do budoucna uschovejte.**

- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte rádio, síťový zdroj, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, rádio nepoužívejte. Neotvírejte sami rádio a síťový zdroj a nechte je opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů. Poškozená rádia, síťové zdroje, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrického proudu.
- ▶ **Síťová zástrčka síťového zdroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. S rádiem nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Nepoužívejte kabel síťového zdroje k nošení či zavěšení rádia nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky, není k tomu určený. Chraňte kabel před teplem,**

**olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly zařízení.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.



**Chraňte rádio a síťový zdroj před deštěm a vlhkem.** Při proniknutí vody do rádia nebo síťového zdroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
  - ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
  - ▶ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
  - ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
  - ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
  - ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
  - ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučené výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, pokud se bude používat s jinými akumulátory.
- Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.
-  **max. 50 °C**
- 
-  
-  **VAROVÁNÍ**
-  **Zajistěte, aby se knoflíková baterie nedostala do rukou dětem.** Knoflíkové baterie jsou nebezpečné.
- ▶ **Knoflíkové baterie se nikdy nesmí spolknout ani dostat do jiných tělních otvorů. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí knoflíkové baterie**

<b>de</b>	Hiermit erklärt <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , dass der Funkanlagentyp <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<b>en</b>	Hereby, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> declares that the radio equipment type <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<b>fr</b>	Le soussigné, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , déclare que l'équipement radioélectrique du type <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
<b>es</b>	Por la presente, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> declara que el tipo de equipo radioeléctrico <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<b>pt</b>	A abaixo assinada <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> declara que o presente tipo de equipamento de rádio <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<b>it</b>	Il fabbricante, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , dichiara che il tipo di apparecchiatura radio <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<b>nl</b>	Hierbij verklaar ik, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , dat het type radioapparatuur <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<b>da</b>	Hermed erklærer <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , at radioudstyrstypen <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<b>sv</b>	Härmed försäkrar <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> att denna typ av radioutrustning <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<b>no</b>	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> erklærer herved at radioustyrstypen <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse:
<b>fi</b>	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> vakuuttaa, että radiolaitetyyppi <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<b>el</b>	Με την παρούσα ο/η <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<b>tr</b>	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> radyo ekipmanı tipinin Direktif 2014/53/EU ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
<b>pl</b>	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<b>cs</b>	Tímto <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> prohlašuje, že typ rádiového zařízení <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<b>sk</b>	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<b>hu</b>	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> igazolja, hogy a <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<b>ru</b>	Сим <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> заявляет, что радиооборудование типа <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом декларации о соответствии EU можно ознакомиться по следующему Интернет-адресу:
<b>uk</b>	Цим <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> заявляє, що радіообладнання типу <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом декларації відповідності EU можна ознайомитися за такою Інтернет-адресою:

<b>kk</b>	Осымен <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> компаниясы <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> түріндегі радио жабдықтарды 2014/53/EU директивасына сайлығын мағлұмдайды. ЕО сәйкестік мағлұмдамасы төмендегі интернет мекенжайында қолжетімді:
<b>ro</b>	Prin prezenta, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> declară că tipul de echipamente radio <b>GPB 18V-2 C/ GPB 18V-2 SC</b> este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<b>bg</b>	С настоящото <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> декларира, че този тип радиосъоръжение <b>GPB 18V-2 C/ GPB 18V-2 SC</b> е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<b>mk</b>	Со ова, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> потврдува дека типот на радио опрема <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Изјавата за сообразност на ЕУ може да го прочитате на следнава интернет страница:
<b>sr</b>	Ovim <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> izjavljuje da je radio-oprema tipa <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EC izjave o usaglašenosti je dostupan na sledećoj veb-adresi:
<b>sl</b>	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> potrjuje, da je tip radijske opreme <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<b>hr</b>	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<b>et</b>	Käesolevaga deklareerib <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , et käesolev raadioseadme tüüp <b>GPB 18V-2 C/ GPB 18V-2 SC</b> vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<b>lv</b>	Ar šo <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> deklarē, ka radioiekārta <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
<b>lt</b>	Aš, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

-> <http://eu-doc.bosch.com/>

**Declaration of Conformity**

---

Hereby, Robert Bosch Limited as authorised representative acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH declares that the radio equipment type **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address:

-> <https://gb-doc.bosch.com>

---